



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Linee guida per studenti e studentesse aderenti al percorso di Doppio Titolo Italo-Francese erogato in convenzione con l'Ateneo partner Paris-Nanterre

Disclaimer: questa Università ha da tempo avviato un importante lavoro di sensibilizzazione ai fini del contrasto agli stereotipi di genere. Quando in questo documento, unicamente a scopo di semplificazione, è usato il maschile, la forma è da intendersi riferita in maniera inclusiva a tutte le persone che operano nell'ambito della comunità accademica.

Le presenti Linee Guida sono state redatte dall'Ufficio Didattico di supporto al corso di Laurea magistrale a Ciclo Unico In Giurisprudenza in collaborazione con l'Ufficio Segreteria Studenti di Scienze Giuridiche.

Questo documento nasce dall'esigenza di riassumere in modo trasparente, semplice ed accessibile le delibere e le convenzioni adottate nel corso degli anni che disciplinano gestione delle carriere di studenti e studentesse iscritti al percorso di Doppio Titolo erogato in collaborazione con l'Ateneo di Paris Nanterre.

I ANNO

Il piano didattico italo-francese non prevede un primo anno specifico, ma ricalca il piano standard della LMCU in Giurisprudenza.

Gli studenti interessati al percorso Italo-Francese potranno manifestare la loro adesione al percorso durante il primo anno secondo le tempistiche e le modalità indicate dagli uffici competenti e rese note sulla pagina web dedicata al percorso.

Non è possibile richiedere il passaggio od il trasferimento sul percorso di Doppio Titolo ad un anno successivo al primo.

II ANNO

All'inizio del I semestre del II anno inizia un percorso di studio specifico, le cui attività sono in parte mutate da quelle del piano tradizionale, seppure con differenze di programma e di numero di crediti, e in parte attivate *ad hoc*.

Al II semestre sono previsti corsi di introduzione al diritto francese tenuti da docenti della sede partner. Queste attività didattiche corrispondono a 27 CFU e forniscono le basi di diritto francese nei rami del diritto costituzionale, amministrativo, penale, privato e processuale, oltreché metodologico. Le prove di esame dei corsi di diritto francese si svolgono prevalentemente in forma scritta, secondo la metodologia tipica del sistema universitario francese.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

La partecipazione ai corsi di diritto francese è obbligatoria e sarà verificata in aula dai docenti.

Durante il II semestre sarà inoltre svolto un breve seminario di Traduzione giuridica.

III ANNO

Per potere accedere alla mobilità su Nanterre prevista per il III anno di corso, è necessario superare gli esami di tutti gli insegnamenti di diritto italiano e francese previsti al I e II anno entro la conclusione della sessione estiva, l'ultimo appello disponibile è quello di settembre.

In caso di mancato superamento di tutti gli esami, lo studente verrà automaticamente trasferito nel piano ordinario, con riconoscimento delle attività svolte sino a quel momento, come da tabella allegata.

La partecipazione alla mobilità di III anno è limitata a 30 studenti.

In caso di sovrannumero, si procederà ad una selezione basata esclusivamente sul merito. In caso di parimerito avrà la precedenza il candidato di più giovane età. Chi non potrà partecipare alla mobilità di III anno, verrà trasferito nel piano ordinario con riconoscimento delle attività svolte fino a quel momento.

In vista della mobilità del III anno, è possibile presentare domanda per l'attribuzione di un contributo Erasmus+. Le informazioni relative a modalità e scadenze per la presentazione della domanda saranno fornite dagli Uffici nel mese di gennaio; le domande verranno esaminate nel rispetto di tutte le regole valide per il programma Erasmus+, incluso l'accertamento linguistico del livello B2, da dimostrare mediante idonea certificazione o a seguito di test presso il CLA (Centro linguistico di Ateneo). **Anche coloro che non presentano domanda per la borsa Erasmus sono tenuti a presentare una certificazione di francese di livello B2 entro l'inizio dei corsi di diritto francese del II semestre del II anno.**

Gli studenti ammessi alla mobilità potranno presentare domanda di alloggio presso le strutture convenzionate con l'Università di Paris Nanterre (che saranno indicate dall'Ateneo partner). La procedura di assegnazione dell'alloggio è gestita esclusivamente da tali strutture francesi.

Durante il III anno viene seguito un piano di studi indicato dall'ateneo partner. La frequenza dei corsi è obbligatoria. Le attività svolte verranno riconosciute sulla base di una tabella di conversione approvata dal Consiglio di Corso di studio. Al termine del III anno, gli studenti conseguono la *Licence Droit Français-Droit italien* (rilasciata dall'Università Paris Nanterre).

In caso di mancato superamento del III anno in Francia:

- chi è intenzionato a rimanere nel percorso, può ripetere la mobilità una sola volta, seguendo le indicazioni che a tal fine verranno fornite caso per caso dall'Ateneo francese alla luce della



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

gravità dell'insufficienza. In caso di secondo mancato superamento, sarà necessario rientrare sul percorso standard con riconoscimento delle attività svolte sino a quel momento.

- durante la ripetizione del III anno non è in alcun caso possibile sostenere le attività di IV anno presso Unibo.
- chi non è intenzionato a rimanere nel percorso, potrà rientrare nel percorso tradizionale; in tal caso, le attività svolte all'estero saranno comunque riconosciute secondo quanto previsto per il riconoscimento delle attività svolte in Erasmus.

IV ANNO

Si svolge a Bologna e prevede solo insegnamenti di diritto italiano.

Nell'estate tra il IV ed il V anno è prevista una breve mobilità (7gg circa) a Paris Nanterre ai fini della frequenza di un laboratorio di preparazione per la mobilità di V anno. Questa breve mobilità non è supportata da alcun genere di contributo, né Erasmus né di Ateneo.

V ANNO

È prevista una seconda mobilità su Paris Nanterre, necessaria al conseguimento del titolo di *Master Droit Français-Droit italien* sul versante francese e della Laurea magistrale a ciclo unico sul versante italiano.

A tale mobilità saranno ammessi quanti abbiano superato tutte le prove dei primi tre anni e gli esami di sbarramento del IV anno (Diritto amministrativo, Diritto del lavoro e Procedura penale). Gli esami di sbarramento dovranno essere superati e verbalizzati entro l'appello di luglio. È possibile ripetere il IV anno una sola volta. In caso di secondo mancato superamento, sarà necessario rientrare sul percorso standard con riconoscimento delle attività svolte sino a quel momento.

Nel settembre successivo a quello del termine della mobilità di V anno, è prevista una ulteriore breve mobilità per completare le attività di Master 2. Questa mobilità non è supportata da alcun genere di contributo, né Erasmus né di Ateneo.

In caso di mancato superamento delle attività di Master del V anno, è necessario uscire dal percorso di doppio titolo e rientrare sul percorso standard con riconoscimento delle attività superate fino a quel momento, fermo restando l'ottenimento del titolo di Licence rilasciato dall'Ateneo partner.